

10/16/79

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

r d      Backgrounds to Translations

For 300 nearly 400 years the English-speaking world has used the KJV°. There were quite a number of other versions available as it began but gradually it won its way. It contains is a model of excellent English; that is to say, of English as it was used in the 16th sixteenth century. The English language at that time was much more beautiful than the English language is today. The translation represented the end of a period of about eighty 80 years of Bible translation by various individuals and groups, and the translators were able had opportunity to select the best renderings of a number of workers who preceded them. The version gradually won its way (2nd) against other versions until by the latter part of the seventeenth 17th century it was almost universally used in the English-speaking world. Back in 1881 a new version was issued, prepared by an international committee of English and American scholars. This version, which was called the The Revised Version, (quotes? The American committee differed on a few points from the English committee, and consequently, in 1901 an edition of it was issued in which the readings preferred by the American revisers were substituted for those that were had been used by the English, and this version came to be called the American Standard (quotes? Version. Many of our best Bible teachers used the American Standard Version exclusively. In England many still use the King James, but there were a considerable number who used the Revised version English Revised Version. Consequently, during the next few years discussions (nc) often mentioned the difference between the two versions. I myself ~~am~~ incline to think that the American Standard Version ~~should be~~ was more understandable. It certainly was in many places. However, it stuck very close to the idiom of the King James and often used expressions that I remember in a class in Hebrew someone came a student had obviously memorized the Amer° S° V° instead of making a ~~literal~~ translation by looking up the words and seeing what they meant in today's English. In a passage about